

EXERCICE DE TRADUCTION ; översättningsövning

jeter=kasta, rejeter=förkasta ; redan från=dès; bonheur=lycka; leda tillbaka till=ramener; förvånad=surpris; verbet förvåna=surprendre; avse=destiner; ha fel=avoir tort; ett fall=un cas; det förflutna=le passé; gå i fällan=piéger; en kär person=un amoureux; ett ansikte=un visage

Till jul gav jag dig mitt hjärta men redan dagen efter förkastade du det. Den här gången skall jag ge det till någon som vill ha min lycka. Jag försöker men jag kan inte hålla mina avstånd. Allt för mig tillbaka till dig, säg mig bebis: känner du igen mig (imp)? Ett år redan, det skulle inte förvåna mig.

God Jul, jag har förberedd till dig, skickat en present, ett « jag älskar dig” som var avsett till dig. Jag vet att jag verkligen har haft fel men om du kommer tillbaka skulle jag väl kunna tro på det igen.

En fullsatt sal, vänner är där. Jag gömmer mig för dig och ditt hjärta så kallt. Jag tänkte verkligen vara viktig för dig. Jag förstod att det var inte fallet. En kärs ansikte med ett flammande hjärta som ljuger, ögon i ögonen, med så många hemligheter.

Jag vill inte längre ha det förflutnas misstag. Nu har jag hittat kärleken. Jag låter mig inte gå i fällan mer

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

